

В Fiancé продавали алкоголь и женщин, а также все, что хотели клиенты. Говорили даже, что в мире нет ничего, что нельзя было бы купить в "Fiancé". За все свои визиты и время, проведенное на этой улице, Лански лишь однажды купил человека - это был его первый и последний раз. Точнее говоря, он купил 11-летнего мальчика.

— L...

Имена детей, которые рождались у женщин, работавших в квартале красных фонарей, были очень скудными. В каждом магазине эти дети были названы по буквам алфавита в порядке, котором они родились. После того как они доходили до Z, они снова начинали с A. На улице было полно детей с одинаковыми именами, которые родились в разных магазинах.

Повторение цикла от A до Z также отражало их будущее. Эти дети не могли покинуть место своего рождения и были вынуждены вести ту же жизнь, что и их матери. Неудивительно, что их глаза выглядели безжизненными.

Как и большинство людей, посещавших эту улицу, Лански не интересовался этими детьми. Единственным человеком, который его интересовал, был L. L был очень интересным мальчиком. Его интерес к нему в конце концов привел к тому, что он купил L у владельца "Fiancé". Деньги были самым удобным способом уладить отношения с "Fiancé", и Лански был готов заплатить за L.

Если подумать, L был одной из причин, почему Лански хотел полностью реформировать эту улицу. Когда L вырос, Лански хотел стереть следы его прошлого из уважения к нему, а также в качестве подарка ему. Место, которое ассоциировалось с чьим-то несчастным прошлым, теперь было превращено в книжный магазин.

Книжный магазин был местом, где покупали и продавали подержанные книги; он был наполнен запахом старых книг. Как только У Джин вошел в магазин, его встретил другой запах. Здесь больше не было ни запаха дешевых духов, ни виски, а по старому радио звучали песни Элтона Джона, вместо слащавого голоса посредственного певца, исполняющего лишенные смысла песни.

Даже когда вошел клиент, владелец магазина все еще лежал, откинувшись на спинку удобного дивана с закрытыми глазами. На вид ему было около шестидесяти лет. Однако по тому, как его пальцы постукивали в такт музыке, У Джин понял, что он не спит. Поскольку тот не обращал внимания на покупателей, У Джин спокойно осмотрел книжный магазин.

Осторожно пробираясь между книжными полками и даже через щели между стопками книг, У Джин постепенно углублялся в магазин. Через некоторое время У Джин оказался перед стеной, заставленной книжными полками. Эта часть книжного магазина тоже изначально была частью "Fiancé". Лански заходил в этот уголок "Fiancé" лишь однажды. Он слышал, что там хранился пистолет, принадлежавший последнему императору России Николаю II. С одной стороны, он недоумевал, как такой артефакт оказался там. Но с другой стороны, это имело смысл, потому что это все-таки "Fiancé".

Однако самое забавное, что вместо красивого пистолета императора внимание Лански привлекли слова, написанные в углу стены. Слова, похожие на стихи, были нацарапаны внизу, в неприметной части стены.

— Возможно, оно где-то здесь.

У Джин присел на корточки и попытался приблизительно определить, где находятся слова. Слова, написанные 11-летним мальчиком на стене без использования ручек или карандашей - просто кровью из его пальца. Даже если орфография и грамматика были нарушены, он все равно мог понять смысл этих слов. Отчаянный крик мальчика все еще звучал в его сознании.

— Есть ли книги, которые вы ищете?

Владелец книжного магазина неожиданно появился и встал рядом с У Джином, глядя на него вниз. Однако он смотрел не на У Джина, а туда, куда был устремлен взгляд У Джина.

— Нет, я просто осматривался...

Вспомнив о владельце, У Джин протянул руку к книжной полке. Присев на корточки, он слегка опустил взгляд и достал книгу из того места, где раньше были каракули. Название книги - "Белая исповедь" - было напечатано белым шрифтом на черном фоне обложки.

У Джин знал этот роман. Он уже несколько раз пытался прочитать его, потому что он был очень известен, но каждый раз не мог одолеть и трети. Роман был слишком эмоционально тяжелым, а безумие главного героя было слишком трудно принять, поэтому У Джин бросил это занятие.

У Джин задавался вопросом, почему он выбрал эту книгу из всех книг, но он не положил ее обратно на полку. Это было потому, что он чувствовал, что по сравнению с его прошлым "я" у него есть возможность прочитать ее сейчас. С возрастом У Джин стал более опытным. В связи с этим он стал более принимающим и понимающим. Говоря прямо, в своей прошлой жизни Лански видел и пережил вещи гораздо более ужасные, чем то, что было написано в романе, поэтому у него не было причин не читать его.

— Эта книга не продается.

— Разве вы не положили ее на полку, потому что хотели продать?

У Джин посмотрел на владельца книжного магазина, потому что ему было любопытно, зачем ему ставить в магазин книгу, которую он не хочет продавать, но его взгляд был прикован к книге.

— Все в магазине должно продаваться?

— Вы правы, но ценные вещи, которые не продаются, нужно держать отдельно. Потому что могут быть и другие покупатели, такие как я.

Поскольку "Белая исповедь" была размещена в неприметном месте, покупатели не заметили бы ее. Так же было и с каракулями L 50 лет назад. Однако Лански заметил каракули, точно так же, как У Джин нашел книгу. Таким образом, не было гарантии, что никто не наткнется на нее и не возьмет в руки.

— Так вы хотите ее купить?

Владелец книжного магазина впервые посмотрел на У Джина, услышав его слова. Как только он посмотрел в его холодные серые глаза, У Джин почувствовал озноб, как будто он обнимал хладнокровное животное.

— Нет.

— ...

— Я прочитаю это здесь.

У Джин сел и попросил прощения. У него было много времени, да и он посчитал, что не стоит покупать книгу, которую не собирается дочитать. Ничего не сказав, владелец магазина посмотрел на У Джина и отвернулся. Несмотря на то, что он не продавал книгу, он дал У Джину свое негласное согласие прочитать ее здесь. Люди, приходящие в книжный магазин, часто проводили время за подобными книгами, поэтому казалось, что владелец не возражал.

Пролистав первую страницу романа и размышляя о том, что он чувствовал, когда читал "Белую исповедь" в прошлом, У Джин мысленно приготовился. Однако, прочитав вступление к книге, У Джин почувствовал, что что-то изменилось.

В прошлом он читал переведенную версию "Белой исповеди". Читая оригинальную версию книги, он чувствовал себя совершенно иначе. Книга, которую он читал, была написана на английском языке, который был родным языком автора. Детали в оригинальной версии были выражены в более жестокой и безумной манере по сравнению с оригинальной версией, что вызвало у него тошноту в животе.

Несмотря на то, что У Джин не мог понять, почему люди без ума от этого романа, он продолжал читать его. Возможно, самым большим изменением здесь был человек, который читал книгу, сам У Джин. Не успел он опомниться, как дошел до той части книги, на которой ранее остановился. У Джин поднял голову, чтобы перевести дух. Он заметил, что потолочный свет сейчас ярче, чем тогда, когда он только вошел в магазин, и посмотрел на время. Три часа пролетели как один миг. Он не мог посмотреть на улицу, потому что здесь не было окон, но, судя по времени, было уже темно. Время пролетело быстро, и он не заметил этого, так как был поглощен книгой.

У Джин был вынужден отложить книгу, потому что было поздно, а не потому, что не хотел читать. Положив книгу обратно на полку, У Джин почувствовал сожаление, что ему пришлось прервать чтение, ему хотелось продолжить.

— Могу ли я прочитать это снова, когда буду заходить в следующий раз?

У Джин сказал владельцу книжного магазина, что не сможет прийти завтра, поэтому зайдет через несколько дней, но владелец книжного магазина не ответил на вопрос У Джина, а просто закрыл глаза и не двигался. У Джин попрощался с ним.

— До встречи. Я приду в следующий раз.

Вместо песен Элтона Джона радио, стоявшее позади хозяина, теперь играло "Nella Fantasia" Сары Брайтман.

Во время второго визита У Джина в книжный магазин он посмотрел на вывеску, прежде чем войти. Вернувшись в отель в тот день, он понял, что не знает названия книжного магазина. Поэтому на этот раз он искал его вывеску.

Интересно, что в названии книжного магазина была указана конкретная дата. Возможно, 9 февраля был особенным и значимым днем для владельца. Когда У Джин вошел в магазин, владелец сидел в кресле с закрытыми глазами и снова с включенным радио.

— Здравствуйте, я снова пришел почитать книгу.

Хозяин ничего не ответил, но У Джин прошел мимо него и вошел внутрь. Он взял в руки "Белую исповедь" и продолжил чтение. Раз уж он снова пришел сюда, чтобы прочитать книгу, было бы лучше, если бы У Джин купил ее с самого начала.

Когда люди говорили, что идут в книжный магазин, чтобы почитать книгу, другие часто реагировали одинаково, называя это пустой тратой времени. У Джин был с ними согласен. Поездки туда и обратно были пустой тратой времени, а сидеть и читать книгу на полу книжного магазина было неудобно. Тем не менее, он все равно это делал, потому что это место было таким идеальным.

Прежнего "Fiancé" здесь больше не было. Как не было ни L, ни Лански. Пребывание здесь позволило ему увидеть мир, который со временем изменился. Чтение "Белой исповеди" было лишь поводом подтвердить, что Лански больше не существует в этом мире. Не было лучшего места для того, чтобы воспоминания мертвых не вызывали эмоций.

Время шло, и У Джин остался с третьей книги. Он встал и положил незаконченную книгу

обратно на полку. Затем он взял случайную книгу на другой полке. Ему было неловко идти в книжный магазин только для того, чтобы почитать книгу, поэтому он решил, что должен хотя бы что-нибудь купить.

У Джин купил случайную подержанную книгу за 3 доллара и через несколько дней снова посетил книжный магазин.

— ...?

Владелец магазина посмотрел на маленькую корзинку, которую протягивал ему У Джин, и нахмурился. Корзинка была наполнена шоколадными конфетами в красочных обертках.

— Сегодня мой последний день здесь - завтра я улетаю на родину. Это знак благодарности от меня, и сегодня тоже 9 февраля.

Производство фльма еще не было завершено - оставалось еще десять дней съемок в Корее, и после этого он еще раз должен вернуться в Лос-Анджелес. Однако У Джин не думал, что когда-нибудь еще посетит этот книжный магазин, поэтому на прощание он приготовил для владельца несколько шоколадных конфет. Сегодня был почти День святого Валентина, а еще сегодня, как и название книжного магазина, 9 февраля. Поэтому У Джин специально приготовил шоколадные конфеты.

У Джин поставил корзину на один конец прилавка и пошел внутрь, чтобы снова почитать, оставив хозяина позади. Хозяин был неподвижен, как каменная статуя. К счастью, У Джин не так много осталось читать, так что он сможет закончить чтение сегодня. Ощущения, конечно, отличались от тех, что он испытывал, когда читал эту книгу в детстве.

Тогда У Джину было трудно читать роман, потому что он интерпретировал текст так, как он был написан, и представлял его в своей голове. Но теперь, читая роман, он все время задавал себе вопрос "почему»?

«Почему Ллойд должен был быть таким безумным и несчастным?»

Будучи альбиносом, Ллойд не смог приспособиться к окружающему миру и был подвергнут гонениям. Но одной этой причины для У Джина было недостаточно. Возможно, он был врожденным безумцем или преступником, который был побочным продуктом своего окружения.

У Джин перелистывал страницу за страницей, и чем больше он читал, тем больше мыслей и вопросов у него возникало. По мере того как он глубже понимал книгу, у него появлялись собственные интерпретации и теории. И когда осталась всего одна глава, роман, наконец, раскрыл читателям чувства Ллойда.

[Я тоже хотел цвета].

Имея красные глаза, бледную кожу и белые волосы, Ллойд хотел быть такого же цвета, как и все остальные. Но его руки, испачканные чужой кровью, оставались бледными и белыми. Из этой книги читатели наглядно узнали, что цвет кожи ничего не меняет.

У Джин закрыл книгу; его разум был в оцепенении, и он не мог ничего сделать, поэтому оставался в таком состоянии довольно долго. Он крепко сжал книгу обеими руками и повернул голову, чтобы посмотреть на книжную полку, к которой он прислонился. В памяти всплыло исчезнувшее красное послание на стене за книжной полкой.

— Я не L. Но никто даже не называет меня этим именем.

В этот момент над У Джином нависла черная тень. Когда он поднял голову, то увидел владельца, который молча стоял прямо перед ним. Его лицо всегда было холодным и невыразительным, но сейчас оно было сильно искажено.

— Кто... ты?

<http://tl.rulate.ru/book/60946/3048983>